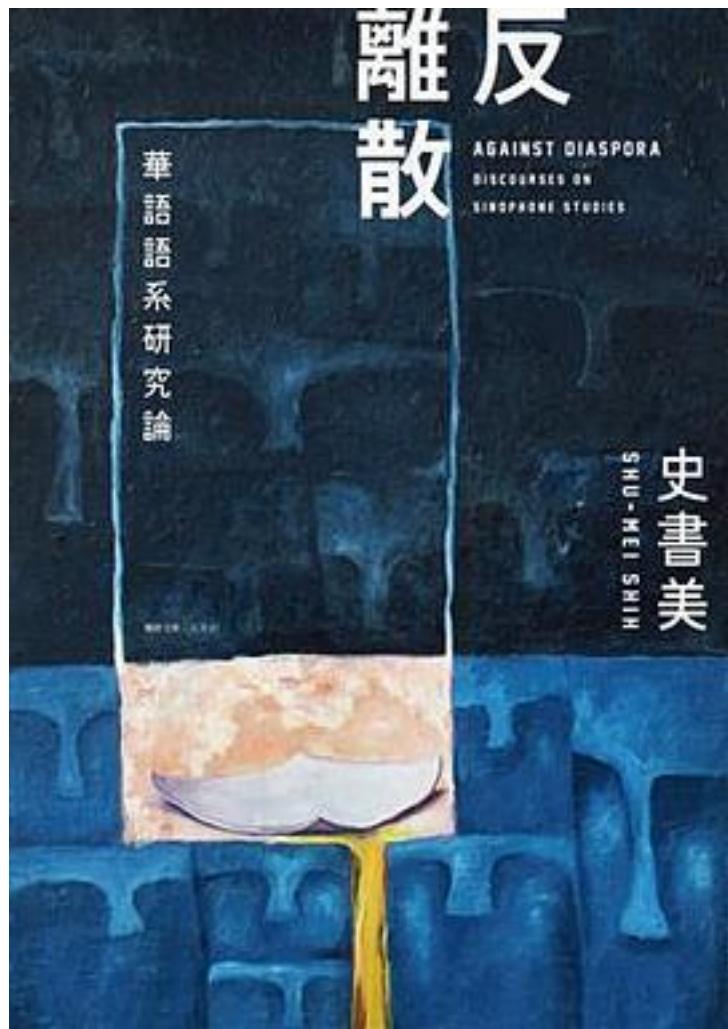


# 反離散



[反離散 下载链接1](#)

著者:[美] 史书美

出版者:聯經出版公司

出版时间:2017-6-2

装帧:平装

isbn:9789570849493

比較文學家史書美「華語語系研究」(Sinophone studies) 最新成果

## 討論華語語系的概念、使用、方法與實踐

### 探討其歷史內容、語言的多樣性與作為理論的潛力

史書美最新論著《反離散：華語語系研究論》提出了華語語系研究關注位處民族國家地緣政治以及霸權生產邊陲的華語語系文化，其焦點放置在因三個歷史過程而形成的華語語系社群：大陸殖民、定居殖民、以及遷徙／移民。

華語語系研究瓦解自民族國家興起後語言、文化、民族與國籍之間形成的等價鏈，透過思考在地生產的獨特華語語系文化文本，探索中國與中國性、美國與美國性、馬來西亞與馬來西亞性、台灣與台灣性等邊緣如萬花筒般多變且具創造性地重疊交錯。

《反離散：華語語系研究論》認為華語語系文化的形成包含許多不同標記，語言標記通常可作為其他隱含差異的縮影，因此對漢語族語系語言的基本知識是必要的。華語語系的概念顯現聲音和書寫上的多語性。例如華語語系香港文學藉由創造新興用語和文字，長期協商於粵語與北京話之間；主流華語語系台灣文學則是河洛語和北京話協商的場域，文字上也每有創新；華語語系馬來西亞作家和文化工作者在文本和電影對白裡應用粵語、福建話、潮州話、北京話等不同元素的聲音和文字。因此，華語語系不只多音 (polyphonic)，也多文字 (polyscriptic)。此外，華語語系的概念不僅表達語言的多樣性，同時也凸顯這些語言在特定地點與當地非華語的各種語言在地化與混雜化的過程。回族雖被視為中國境內漢化最深的少數民族，但華語語系回族作家仍常使用或借助阿拉伯語。以華語語系新加坡文學為例，作家們將各種華語和馬來語、英語，有時甚至和坦米爾語交混。同樣地，華語語系美國文學是一個已經存在超過百年的文學傳統，早年以粵語寫成，近年則更多標準漢語的運用，其長久以來的隱性或顯性對話者為位居主流語言的英語。

### 作者介紹：

#### 史書美 (Shu-mei Shih)

出生於韓國，台灣讀大學，美國讀碩博士，現任美國加州大學洛杉磯分校比較文學系、亞洲語言文化系，以及亞美研究系合聘教授。從2013年到2015年為香港大學中文學院陳漢賢伉儷講座基金教授（專任），現為同職位的兼任講座教授。於2012年曾任臺灣大學文學系白先勇講座客座教授。也曾客座於瑞典斯德哥爾摩大學、義大利波隆納大學、加拿大卡爾頓大學、西班牙巴塞隆納自治大學等。

著作大多發表在美國，為華語語系研究的創建人及主要的立論者。其論文散見美國的主要學術刊物如PMLA等，部分論文有翻譯成華文，法文，西班牙文，日文，和土耳其文。

專著包括《現代的誘惑：書寫半殖民地中國的現代主義（1917-1937）》，《視覺與認同：跨太平洋華語語系表述・呈現》等，另合編Minor Transnationalism、Creolization of Theory、Sinophone Studies: A Critical Reader、《知識台灣：台灣理論的可能性》、Comparatizing Taiwan等書。

### 目錄: 導論：華語語系的概念

#### 第一章 反離散：華語語系作為文化生產的場域

#### 第二章 有關華語語系研究的四個問題

#### 第三章 理論・亞洲・華語語系

#### 第四章 放回世界的台灣研究

#### 第五章 性別與種族座標上的華俠文化：香港

#### 第六章 思索華語語系文學：馬來西亞、香港、美國

## 附錄一

跨國知識生產的時差：讀史書美《視覺與認同：跨太平洋華語語系表述。呈現》／蕭立君

附錄二 華語語系研究不只是對中國中心主義的批判——史書美訪談錄／許維賢

附錄三 不斷去中心化的旅程——專訪史書美教授／彭盈真、許人豪

附錄四 華語語系研究及其他——史書美訪談錄／單德興

參考引用書目

謝誌

• • • • • (收起)

[反離散](#) [下载链接1](#)

## 标签

华语语系

史书美

后殖民主义

文化批评

海外中国研究

比较文学

台湾

文艺理论

## 评论

跟上一本 视觉与认同

对读，会发现这一本简直是司马昭之心了。史阿姨已经奔着xie'jiao去了啊……完全不考虑文学问题，满纸都是政治啊。

嘿。这书的豆瓣评论真好玩，为史书美的观点提供了大量鲜活的例证。

什么去大叙事，小叙事多元化发展，只能说你他妈的手淫过度，还要大家跟你一起意淫手淫

用殖民的瓶子装自己的酒

赵刚骂她“西奴风”真是一点没冤枉。学院知识分子桎梏所导致的眼光局限？并不是，其实就是打着学术幌子，为自己辩白，交换地位的献诚书。字里行间透露出急于脱掉自己的黄皮，披上另一种颜色的大衣的迫切与“决绝”。

毫无比较的比较文学著作

开拓了一個較為公平的對為文學分類的看法。反離散，而後設立華語語系並非僅僅是去中國性，更是去強國（當中提到美國、法國，非僅僅提到中國。）。或者可以這麼說是，去除一個固有的思緒、看法。就如裡頭舉出的例子，法國文學擁有與巴黎為最高貴，其餘都是此等的。而透過這樣的設立，大家都能往更多元的發展。

さよなら

8-25

对语言认识甚浅；盲目类比缺少历史条件，举的例子十分混乱，基本上是抓过来就用；书中常见国家/民族/语言建制混为一谈；对殖民的解释和分类非常值得怀疑；忽只强调“华语语系文学”的流动混合和变化，暗示其他学术分类都是静止的；除了“反离散”三个字的字面意思，也就剩“反中心”的心了。8-20 不好看。

5-17 从黄锦树的评论来。几天前同台文所的外国同学聊天，他的困境在于如何把台湾文学放置在汉学范畴，不知道这本书会不会有帮助。（真的看了之后，不会有帮助……）

书的不少篇幅是访谈稿。政治火药味很浓。尽管史阿姨在访谈里一再强调并非只是对中国中心主义的批判，但由于全书遣词（翻译或也有部分原因）在涉及中国政治实体（在我们读来其实是政治中国和文化中国一并被“否”了）时总是“恶质情绪化”，所以无法达成有效的平和交流目的。

不是很能理解貴瓣對這本書的惡評，究竟是每一個讀者的內心的真實想法，還是被綁架在中國中心主義的帝國敘事的集體認同之中的一種生理反應。

Those who are/have been in a minority position might see themselves in it. Those who stand towards the other side of the power spectrum should read it and I wish they bother to understand.

在学术中夹带无数政治私货。所有的问题都被格式化，预设立场，华语既为政治、方言既为政治、华人既为政治、华文文学既为政治。自信过头，傲慢又反智。

離散中國人

其他豆瓣评论吓得我都不敢评分了……

反对其立场。但“反离散”概念的提出或许对“离散”研究的发展有帮助。行文逻辑是很不错的。

文学能否与政治分离？抛开政治立场，我认为书中有些观点值得思考。

這本書夾帶太多我們台灣現在流行的政治私貨，要在台灣搞文化的找幾個耍寶的，史氏還不算特別令人印象深刻。

推前面那位說豆瓣評論提供例證的。我以為文學批評即政治批評已經是學術界的常識了，結果一堆人一邊說文學歸文學，政治歸政治，一邊卻讀著作為民族國家政治工程的國族文學史高潮迭起。在一個每天把社會主義掛在嘴邊的國家喊著文學和政治分離不覺得矛盾嗎？

[反離散 下載鏈接1](#)

## 书评

因为浪费了两天时间重看这本书以及刷了一步并不喜欢的电影觉得浪费时间很生气所以决定需要再写一点什么。

首先说一下华语语系的理论结构，虽然学术界已经谈了很多了。效仿法语语系、英语语系构建出的概念。混淆了移民和殖民宗主国之间的概念定位。但另一个更加重要的问题是，史...

1、史书美大言炎炎地给中国人、中国民族主义、中文写作与写作者等各个论题领域立下各种规范性命令 ‘you ought to’ as normative imperatives，这种不加掩饰的权力意志真令人大开眼界，不禁要问，你为中国与中国文化以及中文写作立法的力量与底气到底来自何处？究其实，无非就...

[反離散 下載鏈接1](#)